|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **TITEL 7. – Bijzondere regels inzake grensoverschrijdende splitsing en gelijkgestelde verrichtingen.** | |  | |
| **HOOFDSTUK 1. – Algemene bepalingen.** | |  | |
| **Afdeling 2. Vergoeding van inbreng.** | |  | |
| **ARTIKEL 12:121** | |  | |
|  |  | | |
| WVV | De grensoverschrijdende splitsing vindt rechtsgeldig plaats niettegenstaande de opleg in geld van meer dan een tiende van de nominale waarde of, bij gebrek aan een nominale waarde, van de fractiewaarde van de uitgereikte aandelen van de uit de grensoverschrij- dende splitsing ontstane vennootschap, op voorwaarde dat de wetgeving waaronder ten minste één van de bij de splitsing betrokken buitenlandse vennootschappen valt het toelaat.  Indien de vennootschap die de aandelen uitreikt een vennootschap zonder kapitaal is, wordt met de fractiewaarde gelijkgesteld de inbrengwaarde, zoals die blijkt uit de jaarrekening, van alle door de vennoten of aandeelhouders toegezegde inbrengen in geld of in natura, met uitzondering van de inbrengen in nijverheid, in voorkomend geval verhoogd met de reserves die op grond van een statutaire bepaling slechts aan de ven- noten of aandeelhouders kunnen worden uitgekeerd mits een statutenwijziging, dit alles gedeeld door het aantal aandelen. | | La scission transfrontalière a lieu valablement nonobstant la soulte en espèces de plus d'un dixième de la valeur nominale ou, à défaut de valeur nominale, du pair comptable des actions émises par la société issue de la scission transfrontalière, à condition que la législation dont relève au moins une des sociétés étrangères concernées par la scission le permette.    Si la société qui émet les actions est une société sans capital, est assimilée au pair comptable la valeur d'apport, telle qu'elle résulte des comptes annuels, de tous les apports en numéraire ou en nature consentis par les associés ou actionnaires, autres que les apports en industrie, le cas échéant augmentée des réserves qui, en vertu d'une disposition statutaire, ne peuvent être distribuées aux associés ou actionnaires que moyennant une modification des statuts, le tout divisé par le nombre d'actions ou de parts. |
| [Wetsontwerp 3219](https://bcv-cds.be/wp-content/uploads/2024/03/55K3219001-ontwerp.pdf) | Art. 38  In afdeling 2, ingevoegd bij artikel 37, wordt een artikel 12:121 ingevoegd, luidende:  “Art. 12:121. De grensoverschrijdende splitsing vindt rechtsgeldig plaats niettegenstaande de opleg in geld van meer dan een tiende van de nominale waarde of, bij gebrek aan een nominale waarde, van de fractiewaarde van de uitgereikte aandelen van de uit de grensoverschrij- dende splitsing ontstane vennootschap, op voorwaarde dat de wetgeving waaronder ten minste één van de bij de splitsing betrokken buitenlandse vennootschappen valt het toelaat.  Indien de vennootschap die de aandelen uitreikt een vennootschap zonder kapitaal is, wordt met de fractiewaarde gelijkgesteld de inbrengwaarde, zoals die blijkt uit de jaarrekening, van alle door de vennoten of aandeelhouders toegezegde inbrengen in geld of in natura, met uitzondering van de inbrengen in nijverheid, in voorkomend geval verhoogd met de reserves die op grond van een statutaire bepaling slechts aan de ven- noten of aandeelhouders kunnen worden uitgekeerd mits een statutenwijziging, dit alles gedeeld door het aantal aandelen.” | | Art. 38  Dans la section 2, inséré par l’article 37, il est inséré un article 12:121 rédigé comme suit:  “Art. 12:121. La scission transfrontalière a lieu vala- blement nonobstant la soulte en espèces de plus d’un dixième de la valeur nominale ou, à défaut de valeur nominale, du pair comptable des actions émises par la société issue de la scission transfrontalière, à condition que la législation dont relève au moins une des sociétés étrangères concernées par la scission le permette.  Si la société qui émet les actions est une société sans capital, est assimilée au pair comptable la valeur d’apport, telle qu’elle résulte des comptes annuels, de tous les apports en numéraire ou en nature consentis par les associés ou actionnaires, autres que les apports en industrie, le cas échéant augmentée des réserves qui, en vertu d’une disposition statutaire, ne peuvent être distribuées aux associés ou actionnaires que moyennant une modification des statuts, le tout divisé par le nombre d’actions ou de parts.” |
| [Mvt 3219](https://bcv-cds.be/wp-content/uploads/2024/03/55K3219001-MvT.pdf) | Het ontworpen artikel 12:121 WVV wijkt af van de artikelen 12:5 en 12:8 WVV en steunt op het nieuwe ar- tikel 160*bis* van richtlijn 2017/1132, dat zelf een logische vervolgbepaling is van artikel 158 van richtlijn 2017/1132. Voornoemde richtlijn laat grensoverschrijdende split- singen door oprichting van nieuwe vennootschappen waarbij een opleg van meer dan 10 % wordt betaald onder haar toepassingsgebied vallen indien de nationale wetgeving van minstens één in de splitsing betrokken vennootschappen dat toelaat. | | L’article 12:121 en projet du CSA déroge aux ar- ticles 12:5 et 12:8 du CSA et s’appuie sur le nouvel article 160*bis* de la directive 2017/1132, disposition qui découle logiquement de l’article 158 de la direc- tive 2017/1132. La directive précitée fait tomber sous son champ d’application les scissions transfrontalières par constitution de nouvelles sociétés dont une soulte de plus de 10 % est payée si la législation nationale d’au moins une des sociétés concernées par la scission le permet. |
| [RvSt 3219](https://bcv-cds.be/wp-content/uploads/2024/03/55K3219001-RvSt.pdf) | Geen opmerkingen. | | Pas de remarques. |